

**341022**

**341023**

**341024**

**341025**

**341026**

# Hard Head



**SE** TRAPPSTEGE

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

**NO** GARDINTRAPP

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

**EN** STEPLADDER

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles.  
Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på  
telefon 0511-34 20 00.  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.  
Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår  
kundeservice på telefon 67 90 01 34.  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

Jula reserves the right to make changes. In the event  
of problems, please contact our customer service.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Tillverkare/Produsent/Manufacturer  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/Distributør/Distributor  
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,  
1473 LØRENSKOG

2019-02-20  
© Jula AB

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Se till att du är kapabel att använda stegen. Vissa medicinska tillstånd och vissa läkemedel, alkohol eller narkotika kan göra det osäkert att använda stegen.
- När stegar transporteras på bärbalkar eller i en lastbil ska man se till att de placeras på lämplig plats för att förhindra skador.
- Inspektera stegen efter leverans och före första användningen för att kontrollera tillstånd och funktion hos alla delar.
- Inspektera stegen visuellt för skador och kontrollera att den är säker att använda vid början av varje dag som stegen ska användas.
- Använd inte en skadad stege.
- Ta bort smuts, t.ex. våt färg, lera, olja eller snö, från stegen.
- Innan en stege används på arbetet ska en riskbedömning utföras i enlighet med de gällande bestämmelserna i användarlandet.
- Reparationer och underhåll ska utföras av auktoriserad serviceverkstad i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Enbart tillverkarens reservdelar får användas.
- Använd inte stegar som är elektriskt ledande för att utföra arbete där det inte är möjligt att stänga av strömmen.

## SYMBOLER

Nedanstående symboler används i bruksanvisningen och/eller på produkten.

	Fallrisk!
	Läs bruksanvisningen.
	Max. belastning.
	Max. antal personer på stegen.
	Håll ett stadigt tag i stegen när du klättrar.
	Bär inte tung last uppför stegen.
	Kontrollera att utfällningsspärren är korrekt kopplad.
	Kontrollera att stegen är helt utfäld före användning.
	Sträck dig inte för långt.
	Placera stegen på fast underlag.

	Använd lämpliga skodon.
	Ha alltid ansiktet vänt mot stegen vid användning.
	Kontrollera att marken nedanför stegen är fri från föroreningar.
	Var uppmärksam på ev. luftledningarna vid transport av stegen – risk för elolycksfall.
	Sträck dig inte för långt.
	Kliv inte ned i sidled från stegen.
	Inspektera stegen visuellt innan användning.
	Använd inte stegen som gångbro/brygga.
	Stegen är inte avsedd för yrkesbruk.
	Stegen är avsedd för hushållsbruk.

## HANDHAVANDE

- Spärrar, om sådana finns, ska vara helt spärrade före användning.
- Stegen ska placeras på ett jämnt, plant och orörligt fundament.
- Anliggande stege ska luta mot en plan, icke ömtålig yta och ska fästas före användning, t.ex. bindas fast eller med hjälp av en lämplig stabilitetsanordning.
- Stegen ska aldrig flyttas uppifrån.
- När stegen placeras ska hänsyn tas till risken för kollision med stegen, t.ex. med gående, fordon eller dörrar. Lås dörrar (inte nödutgångar) och fönster där det är möjligt för arbetsområdet.
- Identifiera eventuella elektriska risker i arbetsområdet, som högspänningsledningar eller exponerade elektriska komponenter.
- Stegen ska stå på fötterna och inte vila med trappsteg mot underlaget.
- Stegen får inte placeras på hala ytor (till exempel is, blanka ytor eller kraftigt smutsiga fasta ytor) om inte ytterligare åtgärder vidtas för att förhindra att stegen glider eller genom att säkerställa att de smutsiga ytorna är tillräckligt rena.
- Överskrid inte stegens maxbelastning.
- Sträck dig inte för långt, användaren ska hålla bältesspannet (naveln) innanför sidostyckena och båda fötterna på samma steg under arbetet.
- Gå inte av från stegen på högre nivå utan ytterligare säkerhet, till exempel genom att binda fast eller använda lämplig stabilitetsanordning.
- Använd inte fristående stegar för att komma till en annan nivå.

- Stegar ska endast användas för lätt arbete under kort tid.
- Använd inte stegen utomhus vid dåligt väder, till exempel kraftig vind.
- Vidta försiktighetsåtgärder för att förhindra att barn leker på stegen.
- Titta mot stegen när du klättrar upp eller ner för stegen.
- Håll ett stadigt tag i stegen när du klättrar upp eller ner för stegen.
- Använd inte stegen som en bro.
- Använd lämpliga skodon när du klättrar på en stege.
- Undvik arbete som utgör en sidobelastning på fristående stegar, till exempel att borra i sidled i fasta material (till exempel tegel eller betong). Tillbringa inte långa stunder på stegen utan regelbundna avbrott (trötthet är en riskfaktor).
- Utrustning som bärs på en stege ska vara lätt och lätt att hantera.
- Håll hela tiden stadigt tag med minst en hand vid arbete på stegen eller, om det inte är möjligt, vidta ytterligare säkerhetsåtgärder.

## UNDERHÅLL

- Kontrollera stegens delar och gångjärn regelbundet. Använd lättflytande olja när det är kallt. Smörj gångjärnen regelbundet, men var försiktig så att olja inte droppar på stegpinnarna eller sidoprofilerna.
- Stegar ska förvaras på platser som inte är utsatta för regn eller snö eller direkt solljus.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Sørg for at du er i stand til å bruke stigen. Visse medisinske tilstander og visse legemidler, alkohol eller narkotika kan gjøre det utrygt å bruke stigen.
- Når stiger transporteres på bærebjelker eller i lastebil må det sørges for at de plasseres på egnet sted for å hindre skader.
- Inspiser stigen etter levering og før første bruk for å kontrollere tilstanden og funksjonen til alle deler.
- Inspiser stigen visuelt for skader, og kontroller at den er trygg å bruke hver dag stigen skal brukes.
- Ikke bruk en skadet stige.
- Fjern smuss, f.eks. våt maling, leire, olje eller snø, fra stigen.
- Før stigen brukes, skal det utføres en risikovurdering i henhold til gjeldende bestemmelser i brukerlandet.
- Reparasjoner og vedlikehold skal utføres av godkjent serviceverksted i henhold til produsentens instruksjoner.
- Bruk kun reservedeler fra produsenten.
- Bruk stiger som ikke er elektrisk ledende til å utføre arbeid der det ikke er mulig å slå av strømmen.

## SYMBOLER

Symbolene nedenfor benyttes i bruksanvisningen og/eller på produktet.

	Fare for fall!
	Les bruksanvisningen.
	Maks. belastning.
	Maks. antall personer på stigen.
	Hold godt tak i stigen når du klatrer.
	Ikke bær tung last opp stigen
	Kontroller at utfellingssperren er korrekt tilkoblet.
	Kontroller at stigen er helt utfelt før bruk.
	Ikke strekk deg for langt.
	Plasser stigen på et fast underlag.

	Bruk egnede sko.
	Ha alltid ansiktet vendt mot stigen ved bruk.
	Kontroller at bakken nedenfor stigen er fri for smuss.
	Vær oppmerksom på evt. ledninger i luften ved transport av stigen – fare for el-ulykker.
	Ikke strekk deg for langt.
	Gå ikke sidelengs ned fra stigen.
	Inspiser stigen visuelt før bruk.
	Ikke bruk stigen som gangvei/bro.
	Stigen er ikke beregnet for yrkesbruk.
	Stigen er beregnet for privat bruk.

## BRUK

- Eventuelle sperrer skal være låst før bruk.
- Stigen skal plasseres på et jevnt, plant og stabilt underlag.
- Anliggende stige skal stå mot en plan, ikke ustabil overflate og skal festes før bruk, f.eks. bindes fast eller at annen festeanordning brukes.
- Flytt aldri stigen ovenfra.
- Ved plassering av stigen skal det tas hensyn til risikoen for kollisjon med f.eks. gående, kjøretøy eller dører. Lås dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet, der det er mulig.
- Identifiser eventuelle risikoen i arbeidsområdet, som høyspentledninger eller eksponerende elektriske komponenter.
- Stigen skal stå på føttene og ikke hvile med stigetrinn mot underlaget.
- Stigen skal ikke plasseres på glatte flater (for eksempel is, blanke flater eller svært skitne faste flater) hvis ikke ytterligere tiltak iverksettes for å hindre at den glir.
- Ikke overskrid trinnenes maks. belastning.
- Brukeren skal holde beltespennen (navlen) innenfor sidestykkene og begge føttene på samme trinn under arbeidet.
- Ikke gå av stigen på et høyere nivå uten ytterligere sikkerhet.
- Ikke bruk frittstående gardintrapper til å komme til et annet nivå.
- Stiger skal bare brukes til lett arbeid i kort tid.
- Ikke bruk stigen utendørs ved dårlig vær, for eksempel i kraftig vind.

- Iverksett forsiktighetstiltak for å hindre at barn leker på stigen.
- Se på stigen når du klatrer opp eller ned langs den.
- Holdt et godt tak i stigen når du går opp eller ned fra den.
- Ikke bruk stigen som en bro.
- Bruk egnet skotøy når du klatrer på en stige.
- Unngå arbeid som utgjør en sidebelastning på frittstående stiger, for eksempel å bore sideveis i faste materialer (for eksempel murstein eller betong). Ikke tilbring lang tid på stigen, men ta regelmessige pauser (trøtthet er en risikofaktor).
- Utstyr som bæres på en stige skal være lett og enkelt å håndtere.
- Hold hele tiden stødig tak med minst en hånd ved arbeid på stigen, foreta ytterligere sikkerhetstiltak hvis det ikke er mulig.

## VEDLIKEHOLD

- Kontroller stigens deler og beslag regelmessig. Bruk lettflytende olje når det er kaldt. Smør beslagene ved behov, men pass på at det ikke drypper olje på trinnene eller sideprofilene.
- Stigen skal oppbevares på et sted der den ikke utsettes for regn, snø eller direkte sollys.























## SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that you are capable of using the stepladder. Some medical conditions and certain medicines, alcohol or drugs may make it unsafe to use the stepladder.
- When transporting stepladders on support rails or in a truck, make sure to position them so they cannot be damaged.
- Inspect the stepladder after delivery and before using for the first time to check its condition and the functionality of all the parts.
- Visually inspect the stepladder for damage and check that it is safe to use each day before using it.
- Do not use a damaged stepladder.
- Remove any dirt, wet paint, clay, oil or snow, from the stepladder.
- A risk assessment must be made in accordance with the applicable regulations in the country of use, before using a stepladder at work.
- Repairs and maintenance work must be carried out at an accredited service centre in accordance with the manufacturer's instructions.
- Only spare parts from the manufacturer must be used.
- Do not use stepladders that conduct electricity to do jobs where it is not possible to switch off the power.

## SYMBOLS

The following symbols are used in the instructions and/or on the product.

	Risk of falling.
	Read the instructions.
	Max load.
	Max number of persons on the stepladder.
	Keep a firm grip on the stepladder when climbing up.
	Do not carry heavy items up the stepladder.
	Check that the extension lock is correctly connected.
	Check that the stepladder is fully extended before use.
	Do not overreach.
	Place the stepladder on a stable surface.

	Wear suitable footwear.
	Always face the stepladder when using it.
	Check that the surface under the stepladder is free from contamination.
	Pay attention to overhead power lines when moving the stepladder – risk of electric shock.
	Do not overreach.
	Do not step off sideways from the stepladder.
	Check the stepladder before use.
	Do not use the stepladder as a footbridge.
	The stepladder is not intended for professional use.
	The stepladder is intended for household use.

## USE

- Locks, if available, must be fully locked before use.
- The stepladder must be placed on a smooth, level and stable base.
- As a lean-to ladder it must lean against a smooth, stable surface and be fastened with a stable device before use.
- Never move the stepladder from above.
- When positioning the stepladder take into consideration the risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Lock doors (not emergency exits) and windows in the work area, where possible.
- Identify potential risks in the work area, such as high-tension cables or exposure to electrical components.
- The stepladder must stand on its feet and not rest on a step.
- Do not put the stepladder on slippery surfaces (for example, ice, shiny surfaces or heavily soiled surfaces) unless additional measures are taken to prevent it from slipping.
- Do not exceed the maximum load for the stepladder.
- Do not overreach. The user must keep the belt buckle (navel) inside the side rails and both feet on the same step when working.
- Do not get off the stepladder at a higher level without additional safety measures, for example a suitable device to improve stability.
- Do not use standalone ladders to get to another level.

- Stepladders must only be used for simple jobs for short periods.
- Do not use the stepladder outdoors in bad weather, for example in strong wind.
- Take precautions to prevent children playing on the stepladder.
- Face the stepladder when climbing up or down the steps.
- Keep a firm grip on the steps when climbing up or down the stepladder.
- Do not use the stepladder as a footbridge.
- Wear suitable footwear when climbing on a stepladder.
- Avoid work on stepladders that involves lateral tensions, for example drilling to the side in solid material (brick or concrete). Do not spend a long time on the stepladder without frequent breaks (tiredness is a risk factor).
- Equipment carried up on a stepladder should be lightweight and easy to handle.
- Always keep a firm grip with at least one hand when working on the stepladder, or if this is not possible take additional safety precautions.

## MAINTENANCE

- Check the parts on the stepladder and the hinges at regular intervals. Use low viscosity oil when it is cold. Lubricate the hinges at regular intervals, but be careful not to drip oil on the steps or side rails
- Stepladders must be stored where they are not exposed to rain or snow, or direct sunlight.